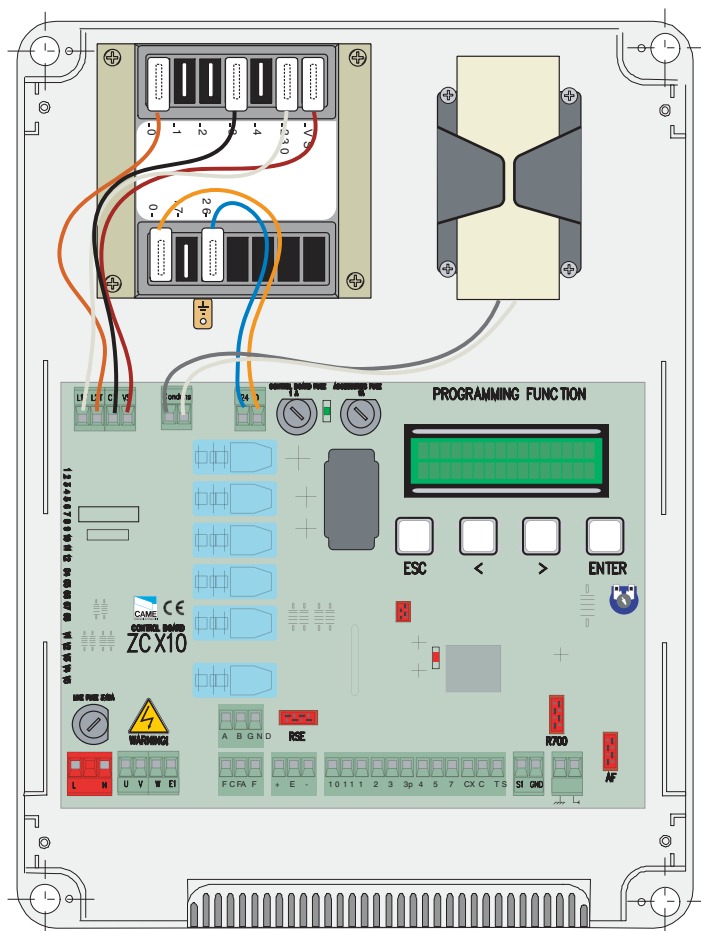



# ZCX10



**Tableau de commande en 230V  
pour motoréducteurs C-BXE**

## 1 Légende des symboles


 Ce symbole signale les parties à lire attentivement.

 Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.


## 2 Usage prévu et limites d'emploi

### 2.1 Usage prévu

Le tableau électrique ZCX10 a été conçu pour commander l'automatisme CBX E ainsi que les mouvements d'ouverture ou de fermeture des portes sectionnelles, coulissantes et pliantes.

 Tout usage autre que celui indiqué ci-dessus doit être considéré comme non conforme. De même, il est interdit de monter le tableau d'une façon autre que celle reportée dans le présent manuel technique.

### 2.2 Limites d'emploi

 Ce manuel n'est destiné qu'à du personnel technique qualifié.

## 3 Description du produit

### 3.1 Description du tableau

Le tableau électrique ZCX10 a été conçu pour commander l'automatisme CBX ainsi que les mouvements d'ouverture ou de fermeture des portes sectionnelles, coulissantes et pliantes, alimentées en 230V avec une puissance jusqu'à 600 W et une fréquence de 50-60 Hz.


Conçu et fabriqué entièrement par CAME S.p.A., il est conforme aux normes UNI EN 12453 en vigueur. Boîtier en ABS avec degré de protection IP54, muni d'une prise d'air et d'un transformateur.


Le circuit doit être alimenté avec une tension de 230 V c.a. aux bornes L-N et protégé à l'entrée par un fusible de 5 A, tandis que les dispositifs de commande en basse tension sont protégés par un fusible de 1A.

La puissance totale des accessoires (24V) ne doit pas dépasser les 20 W.

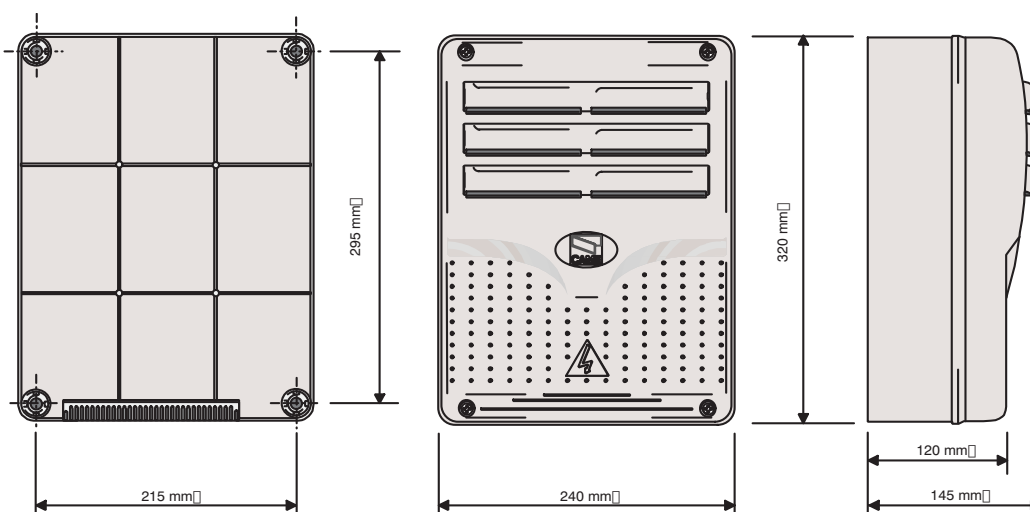
Le tableau comprend la fonction de démarrage de la manœuvre. Cette fonction s'active au début de l'ouverture et de la fermeture de la porte.

 - classe d'isolement II;

 - La connexion de terre pour la sûreté électrique des parties externes pas fonctionnelles au récipient avec fiche électronique de commandement sont à exécuter sur les points indiqués.

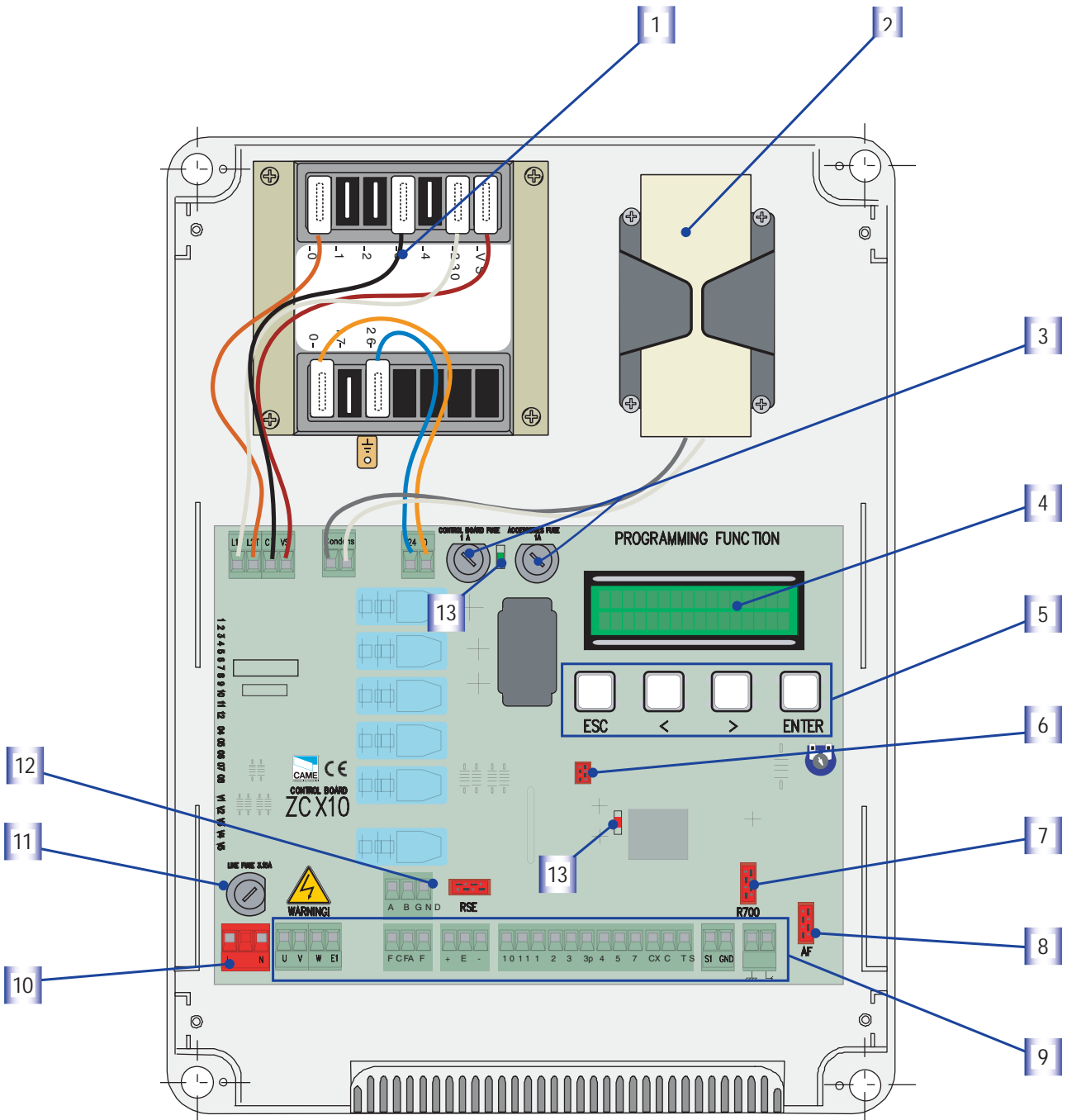
 Attention: avant d'intervenir à l'intérieur de l'appareillage enlever la tension de ligne

### 3.2 Dimensions d'encombrement et distances entre les trous de fixation



### 3.3 Description du tableau

Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio



1 - Transformateur

2 - Condensateur (n'inclus pas)

3 - Fusibles de la centrale 1A, des accessoires 1A

4 - Écran

5 - Boutons pour la programmation

6 - Connecteur memory roll

7 - Connecteur pour carte R700

8 - Connecteur pour carte AF

9 - Bornier

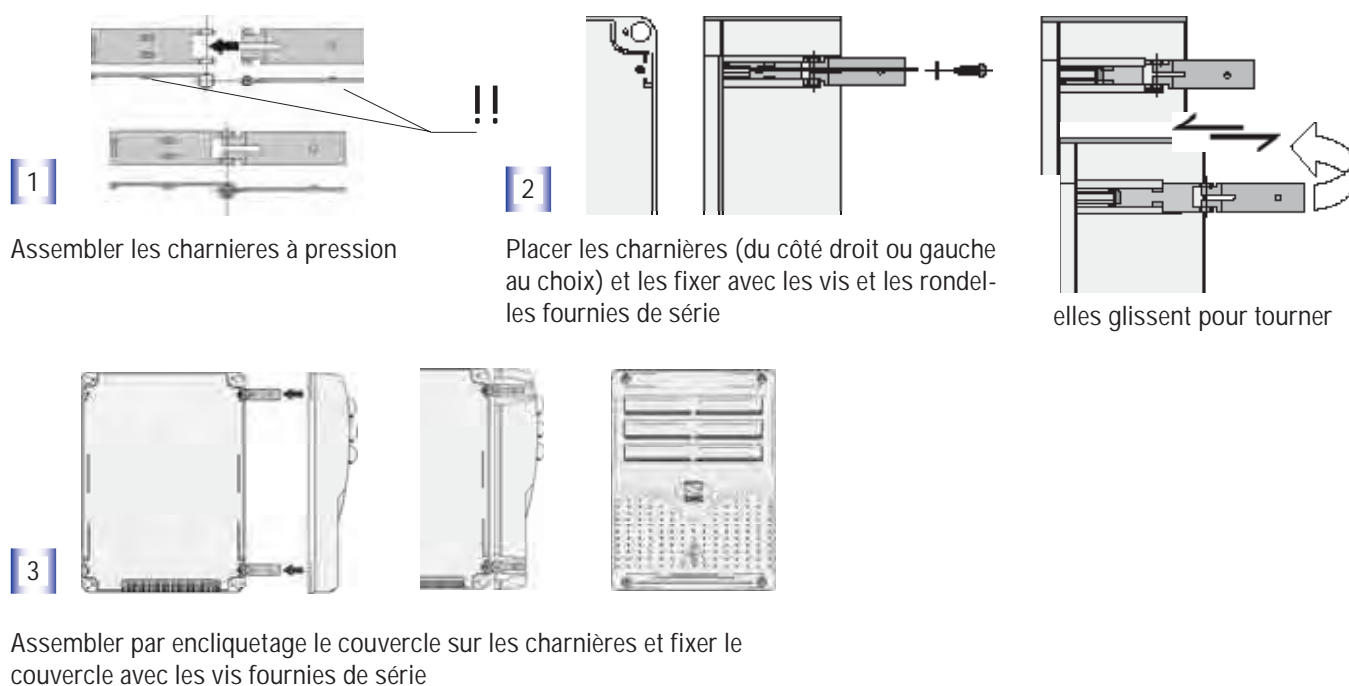
10 - Alimentation

11 - Fusible de la ligne 3.15A

12 - Connecteur pour carte RSE

13 - led de communication

### 3.4 Montage des charnières sur le boîtier



## 4 Installation

### 4.1 Contrôles préliminaires

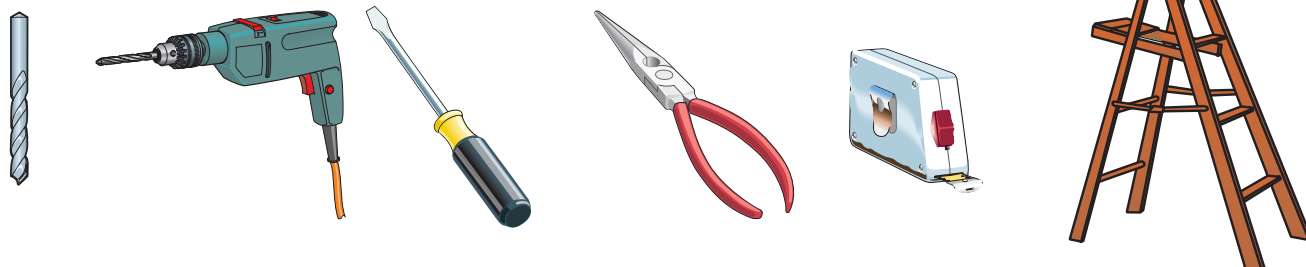
 Le tableau doit être installé par du personnel qualifié et expérimenté, en respectant les normes en vigueur

 Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire :

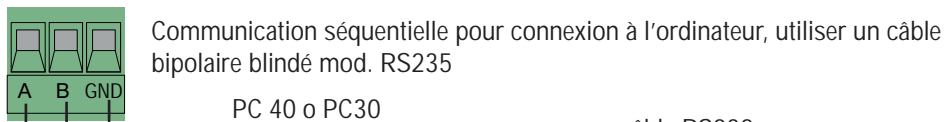
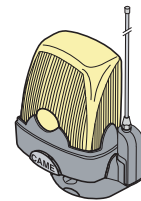
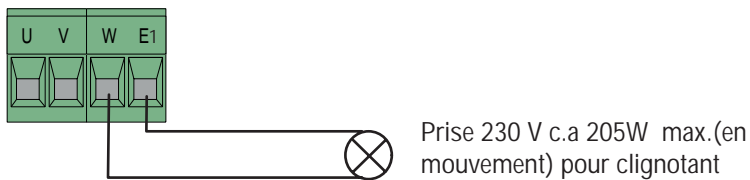
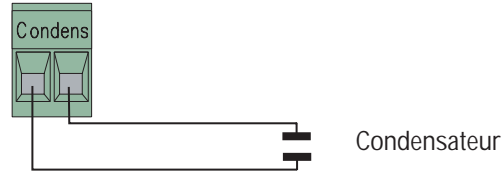
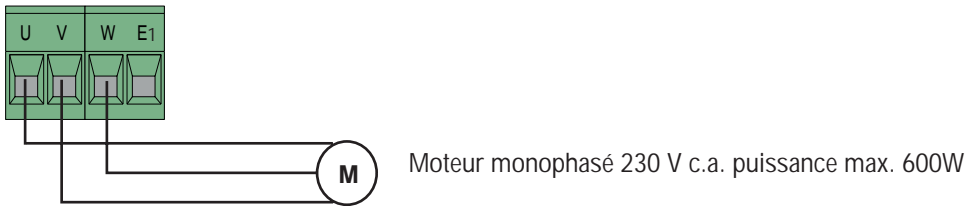
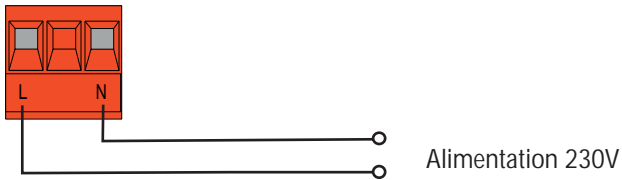
- De vérifier si l'endroit où fixer le tableau de commande est à l'abri des chocs et si les surfaces d'ancrage sont solides
- De prévoir un dispositif omnipolaire de coupure du courant approprié, avec une distance supérieure à 3 mm entre les contacts.

### 4.2 Outils et matériel

S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaires à installer le tableau en toute sécurité, conformément aux normes en vigueur. Voici quelques exemples.



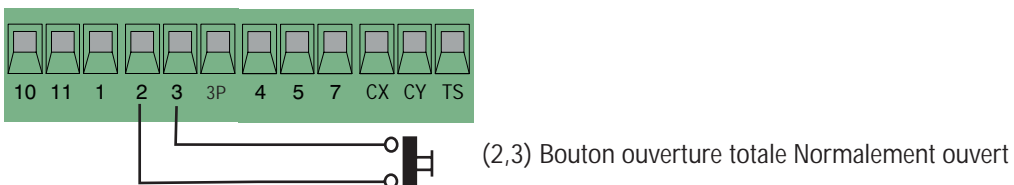
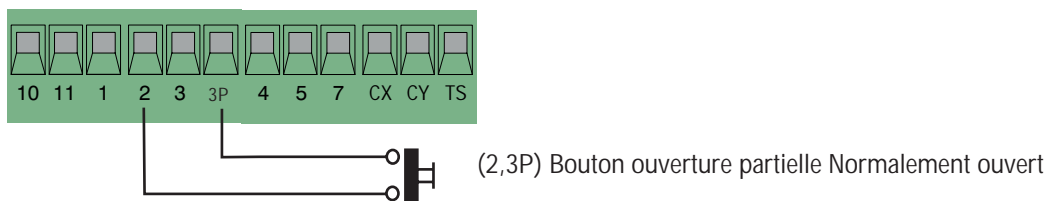
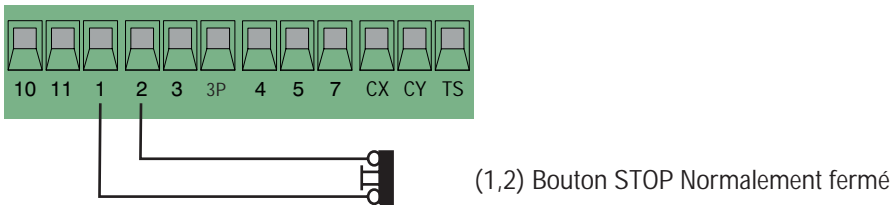
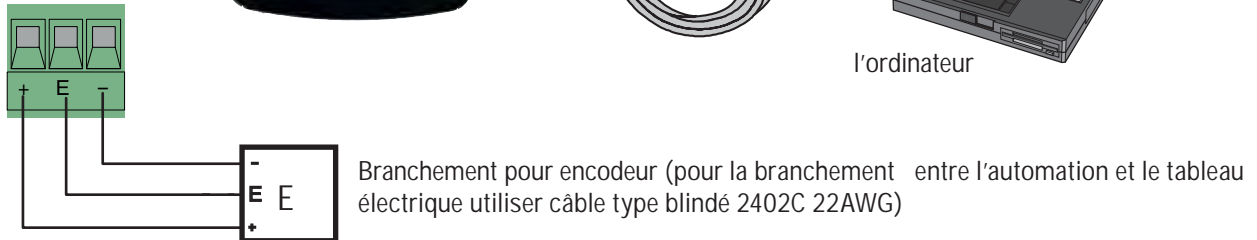
## 4.3 Branchements électriques



PC 40 o PC30

câble RS232

l'ordinateur

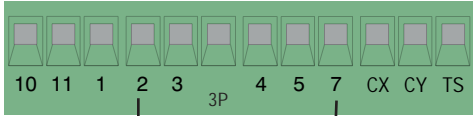


Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

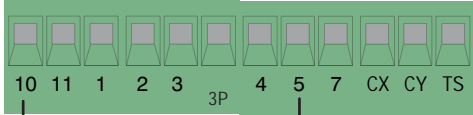
### 4.3 Branchements électriques



(2,4) Bouton Fermeture Normalement ouvert (N.O.)



(2,7) Contact pas à pas, Séquentiel Normalement ouvert

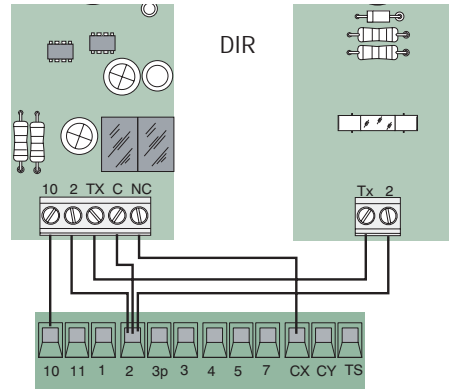
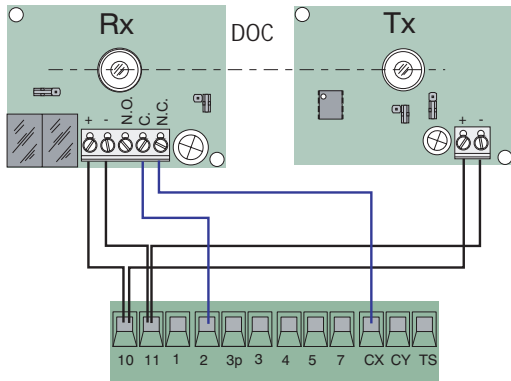


(10,5) Voyant Ouvre 24V 3W

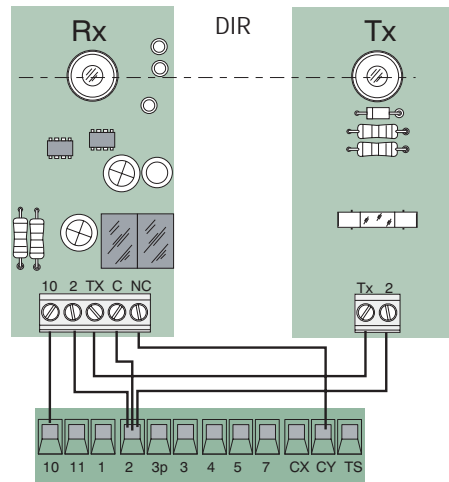
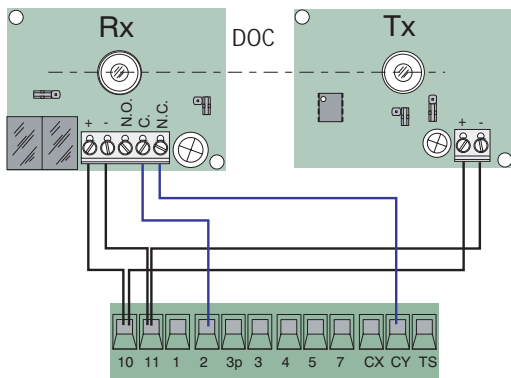


10-11 sorti 24V A.C alimentation accessoires, max 20 W

(2,CX) Branchement photocellules DOC et DIR

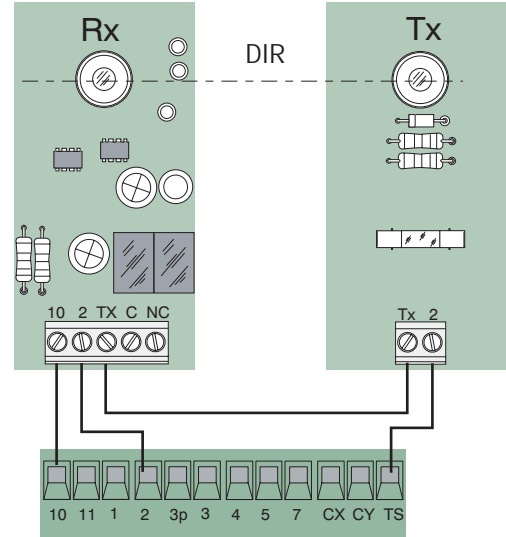
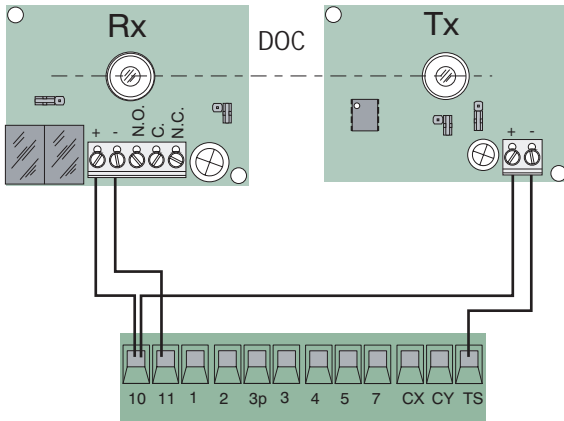


(2,CY) Branchement photocellules DOC et DIR

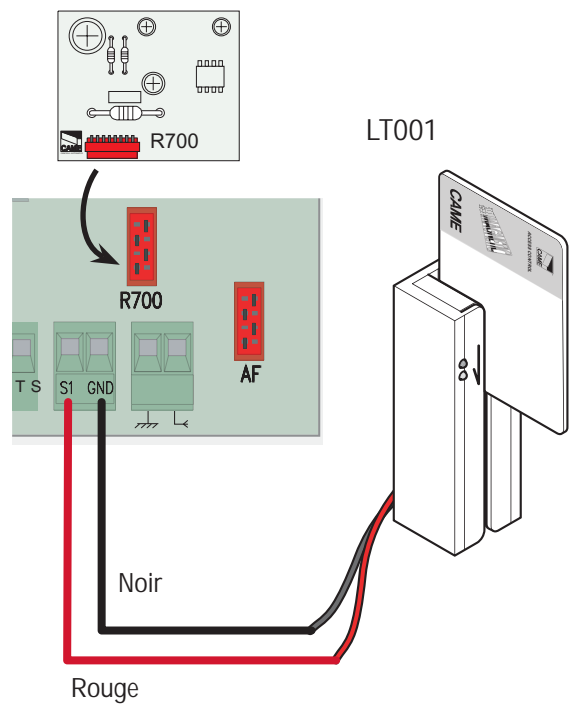
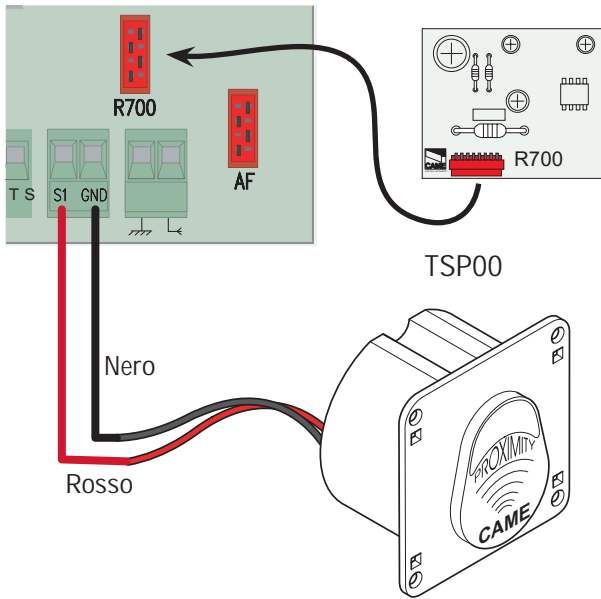


### 4.3 Branchements électriques

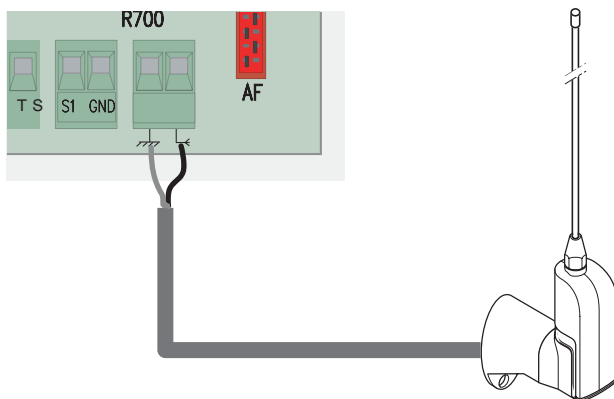
TEST fonctionnement photocellules DOC et DIR



(S1,GND) branchement capteurs TSP00 (transpondeur) LT001 (rampement)  
 N.B pour faire reconnaître les capteurs à la fiche faut réunir la fiche spéciale d'il codifiée, R700



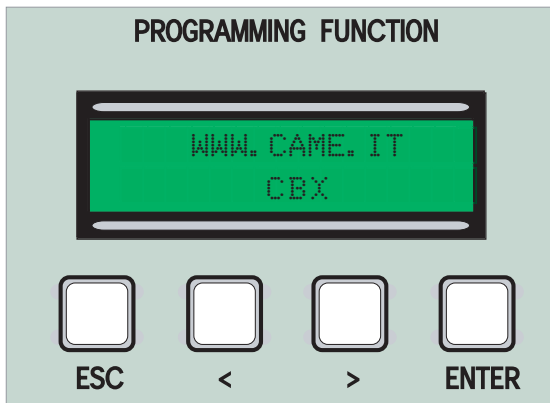
Branchement antenne



Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

## 5 Programmation

### 5.1 Description commandes écran



La touche ENTER sert à :  
- entrer dans les menus  
- confirmer et mémoriser la valeur saisie



La touche ESC sert à :  
- quitter les menus  
- annuler les modifications

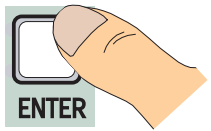


Les touches < > servent à :  
- se déplacer d'une option de menu à l'autre  
- augmenter ou diminuer une valeur

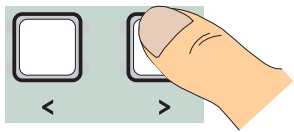


les indications < > sur l'écran servent à :  
- indiquer l'option actuellement sélectionnée

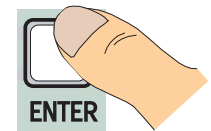
### 5.2 Navigation dans le menu



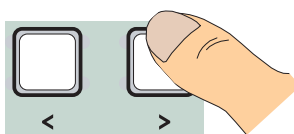
Pour entrer dans le menu, il faut appuyer sur le bouton ENTER pendant au moins une seconde sans le relâcher.



Pour choisir une option de menu, se déplacer avec les flèches pour arriver à celle voulue.



appuyer ensuite sur ENTER.



Se déplacer avec les flèches afin d'arriver à l'option voulue même pour les sous-menus..



appuyer ensuite sur ENTER.



Si les flèches <> sont sur le temps, ce dernier peut être modifié.



Pour augmenter ou diminuer la valeur, agir sur les flèches jusqu'à ce que la valeur voulue soit atteinte....



.. appuyer ensuite sur ENTER pour confirmer..

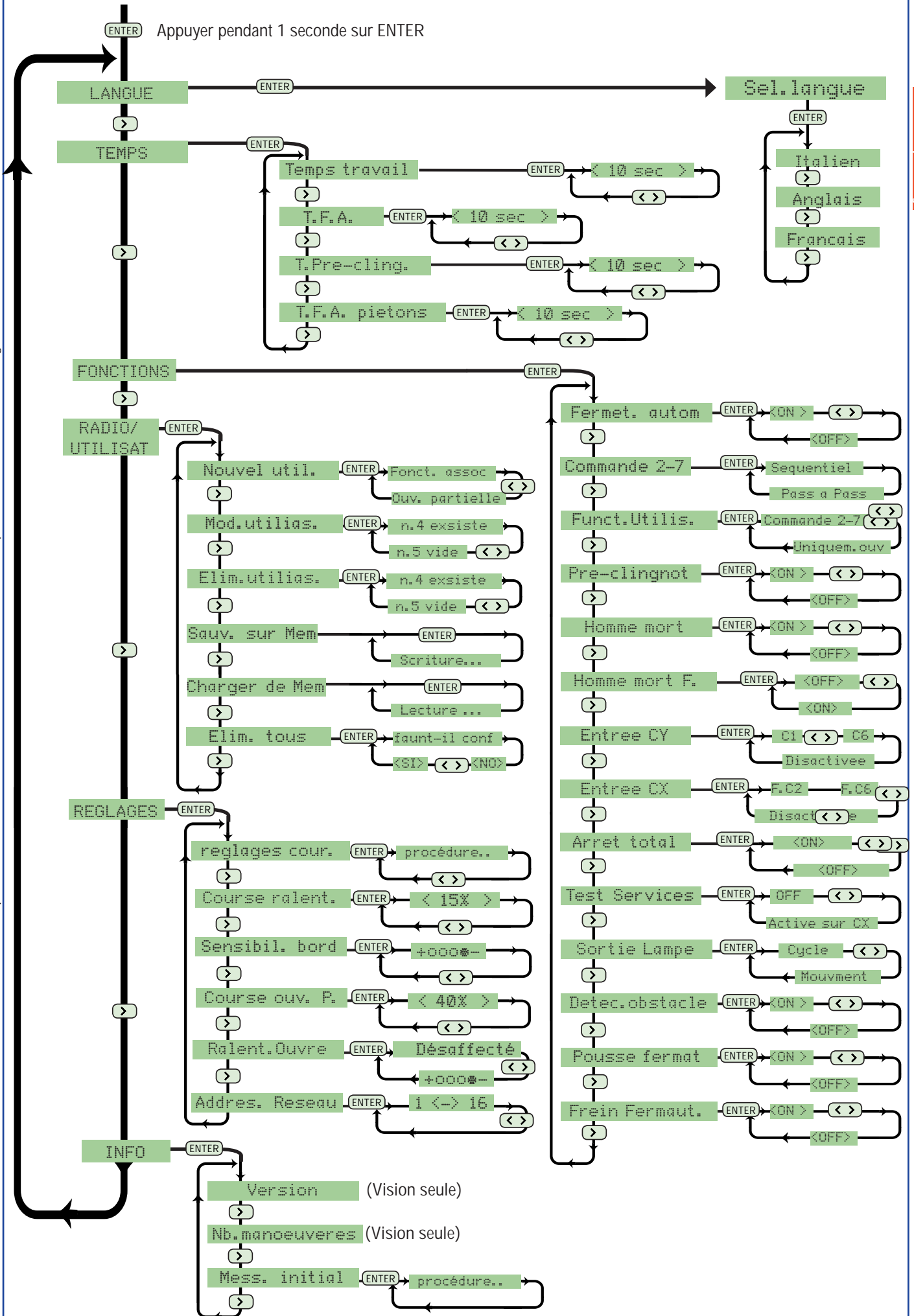
..pour quitter le menu, attendre 30 secondes ou appuyer sur ESC jusqu'à ce que la page-écran initiale apparaisse



N.B. il est impossible de faire des manœuvres quand le menu est activé.

## 5.3 structure menù

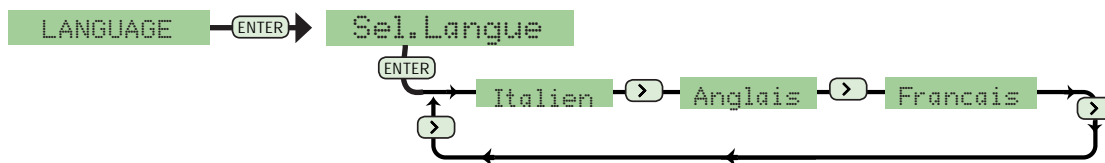
Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio



## 5.4 Options de menu

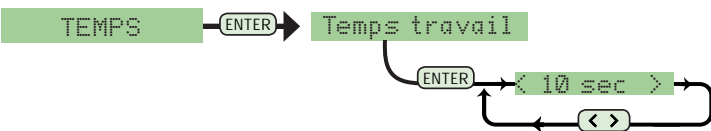
### Lingue

Sélection de la langue : sélectionner la langue du menu parmi celles disponibles.

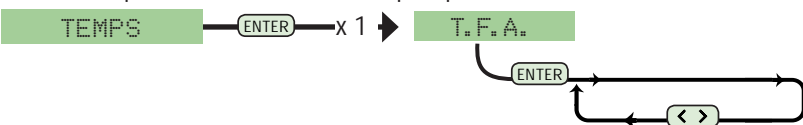


### Temps

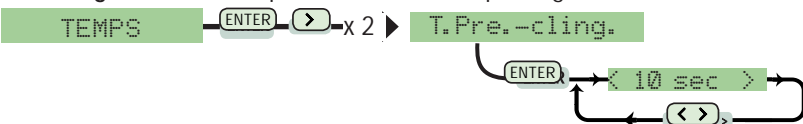
Temps de travail : Temps de fonctionnement du moteur durant la phase d'ouverture ou de fermeture



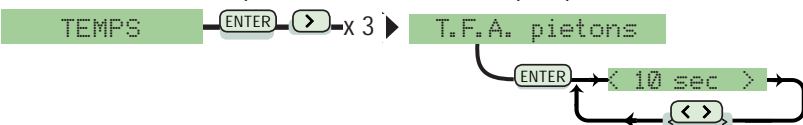
T.F.A. : temps de fermeture automatique après une commande d'ouverture.



T.Pré-clignotement : temps d'intervention du pré-clignotement.

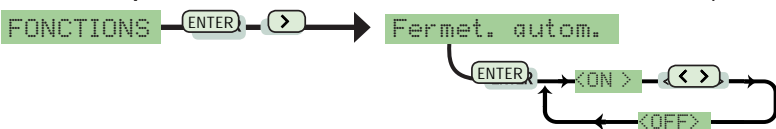


T.F.A. Piétonnier : temps de fermeture automatique après une commande d'ouverture du passage pour piétons



### Fonctions

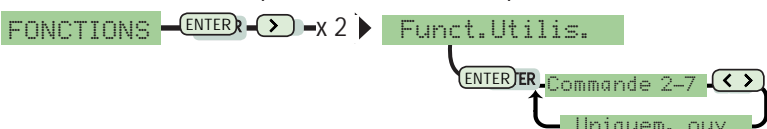
F. Automatique : Active ou éteint la fonction de fermeture automatique.



Commande 2-7 : Saisit le contact séquentiel ou pas à pas..



Fonction utilisateur : Impose la commande uniquement d'ouverture ou la fonction associée à la commande 2-7 à l'utilisateur.

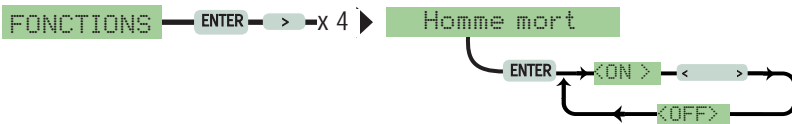


Pré-clignotement : Active ou pas la fonction de pré-clignotement.



Homme mort : Active ou pas la fonction homme mort.

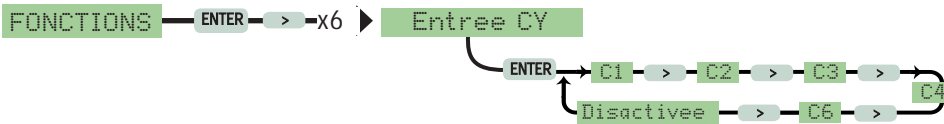
## 5.4 Options de menu



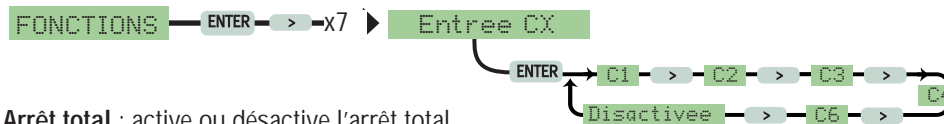
**Homme mort ferm.** : Active ou pas la fonction homme mort durant la phase de fermeture.



**Entrée CY** : Entrée contacts de sécurité NF, avec la possibilité d'associer les fonctions suivantes  
 C1 : Réouverture durant la phase de fermeture, C2 : Fermeture durant la phase d'ouverture, C3 : Arrêt partiel, C4 : Attente obstacle, C6 : Réouverture durant la phase de fermeture pour bord sensible..



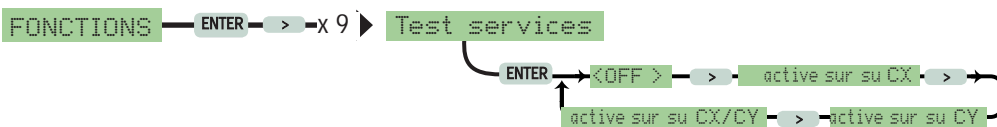
**Entrée CX** : Entrée contacts de sécurité NF, avec la possibilité d'associer les fonctions suivantes  
 C1 : Réouverture durant la phase de fermeture, C2 : Fermeture durant la phase d'ouverture, C3 : Arrêt partiel, C4 : Attente obstacle, C6 : Réouverture durant la phase de fermeture pour bord sensible.



**Arrêt total** : active ou désactive l'arrêt total.



**Test services** : Pour contrôler si les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement et sélectionner sur quelle entrée ils sont branchés.



**Prise lampe** : Prise pour connexion clignotant en 220V pouvant être saisie avec deux modes de fonctionnement  
 - Cycle : le clignotant fonctionne jusqu'à ce que l'automatisme retourne dans la position de fermeture.  
 - Mouvement : le clignotant ne fonctionne que lorsque l'automatisme est en mouvement.



**Détection obstacle** : L'automatisme ne se déplace pas s'il y a un obstacle durant la phase de fermeture.



**Poussée ferm.** : Poussée supplémentaire pour optimiser la fermeture.



**Frein fermeture** : Pour éliminer l'inertie de la porte.



## 5.4 Options de menu

### Radio/ Utilisateurs

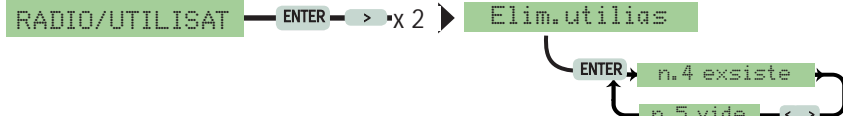
**Nouvel Utilisateur** : Pour mémoriser de nouveaux utilisateurs



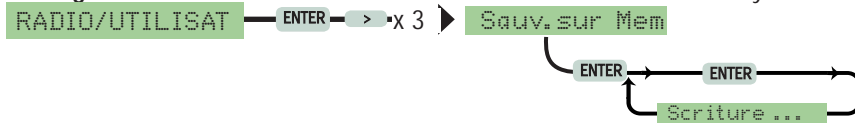
**Modification Utilisateur** : Pour modifier les fonctions associées à l'utilisateur.



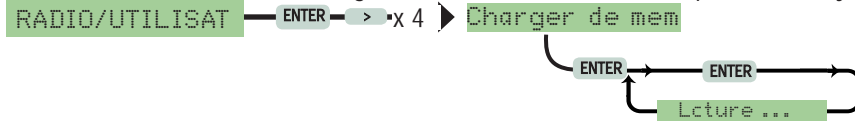
**Éliminer utilisateur** : Pour éliminer un utilisateur mémorisé.



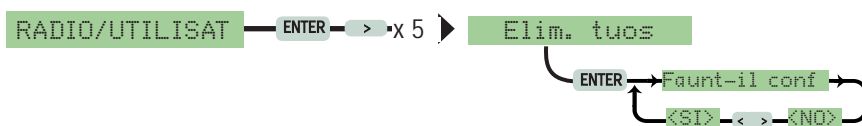
**Sauvegarde mémoire** : Pour mémoriser les utilisateurs dans la memory roll.



**Enregistrer mémoire** : Pour enregistrer les données mémorisées par la memory roll.



**Tout annuler** : Pour annuler tous les utilisateurs enregistrés



### Réglages

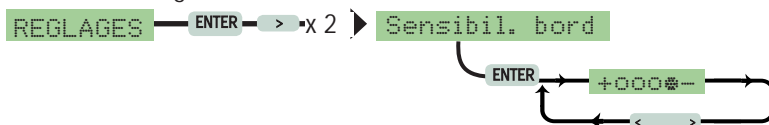
**Réglage course** : Régler la course et les sens d'Ouverture/ de Fermeture.



**Ralentissement** : Règle la vitesse de ralentissement.



**Sens. Bord** : Règle la sensibilité du bord



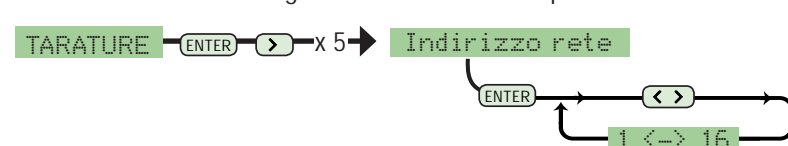
**Course ouv. part.** : Règle la course d'ouverture partielle.



**Démarrage Ral.** : Règle la vitesse de démarrage de la porte.



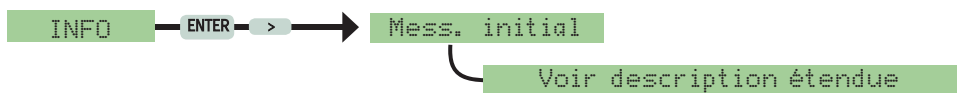
**J'adresse réseau.** : il Assigne une valeur de 1 à 16 pour la reconnaissance voie logiciel.



## INFO

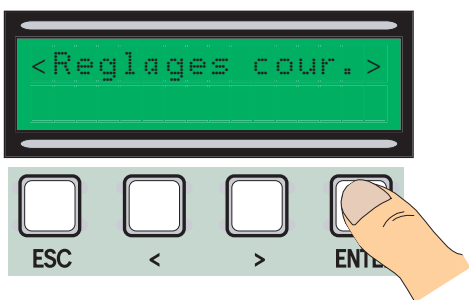
**Version :** Affiche la version du Logiciel **Nombre de manœuvres :** Affiche le nombre de manœuvres effectuées.

**Msg. Initial :** Permet de saisir le message initial sur l'écran.

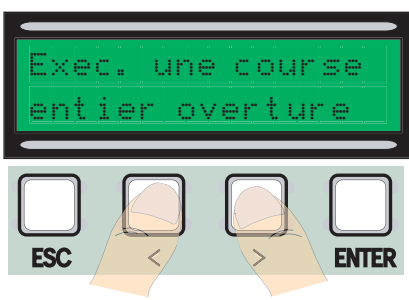


### 5.5 Réglage de la course

**1** À partir du menu réglages, sélectionner Réglage de la course et confirmer en appuyant sur ENTER



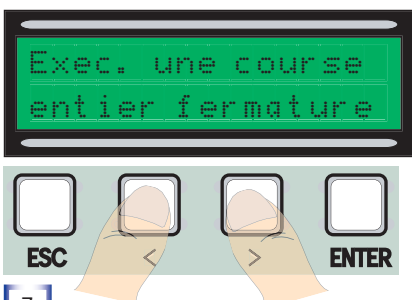
**2** Faire une course complète d'ouverture en utilisant (< >) pour arriver au point maximal d'ouverture.



**3** Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



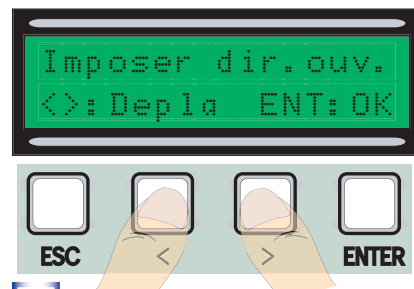
**4** Faire une course complète de fermeture en utilisant (< >) pour arriver au point maximal de fermeture.



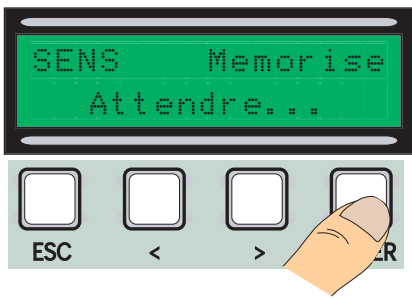
**5** Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



**6** Déplacer la porte dans le sens d'ouverture pendant au moins 3 s..



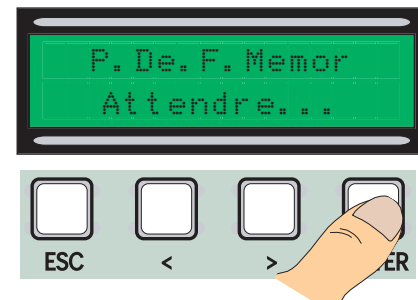
**7** Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



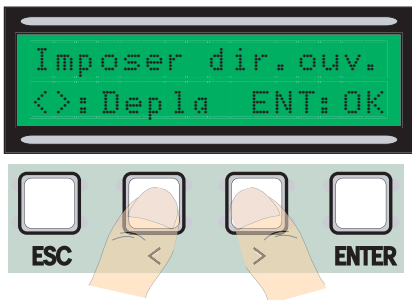
**8** Mettre la porte au point de fermeture à l'aide des (< >).



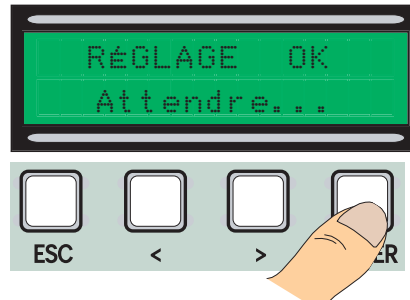
**9** Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



**10** Mettre la porte au point d'ouverture à l'aide des (< >).



**11** Confirmer ensuite en appuyant sur ENTER.



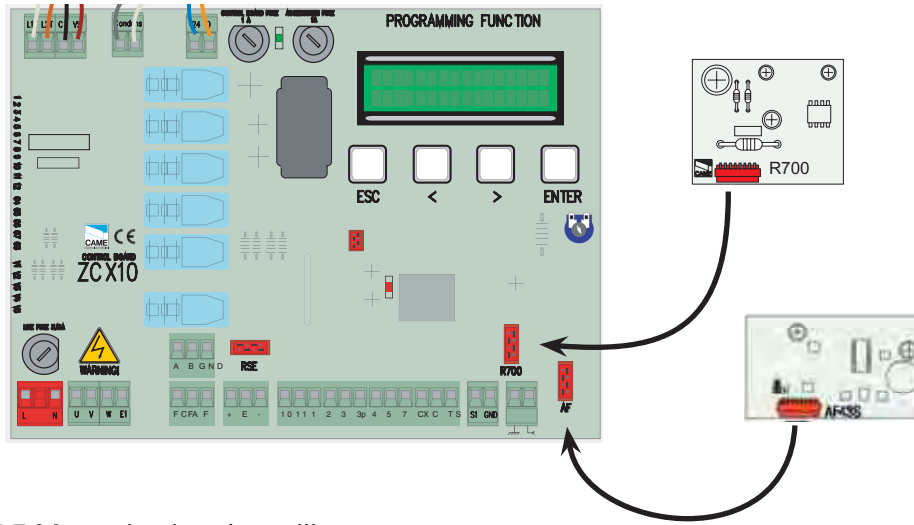
**12** Si le réglage n'a pas été fait correctement, l'inscription "reprogrammer" apparaît et il faut alors recommencer à partir du point 1.

Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio

## 5.6 Cartes de décodage

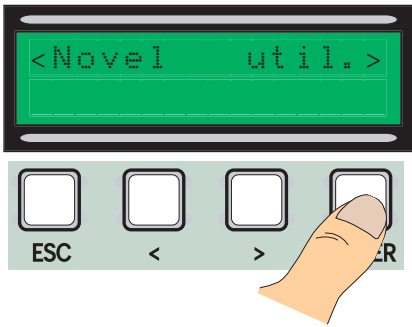
Pour pouvoir commander la carte à l'aide de la radiocommande ou des cartes, il faut d'abord brancher la bonne carte de décodage, c'est-à-dire R700 pour les cartes et AF43S pour les radiocommandes.

 N.B. il est impossible d'enregistrer les utilisateurs si la carte de décodage appropriée n'est pas insérée.

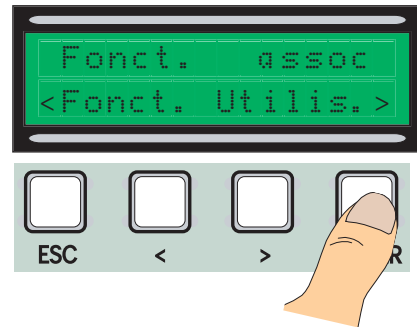


## 5.7 Mémorisation des utilisateurs

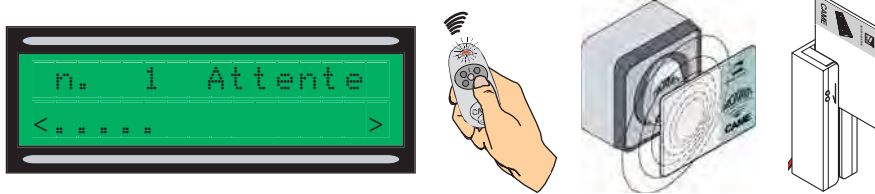
**1** Sélectionner **Nouvel Utilisateur** à partir du menu **Radio/ Utilisateurs** et confirmer en appuyant sur **ENTER**



**2** Choisir la fonction à associer à l'utilisateur entre **Fonction utilisateur** et **Ouverture partielle** et confirmer avec **ENTER**.



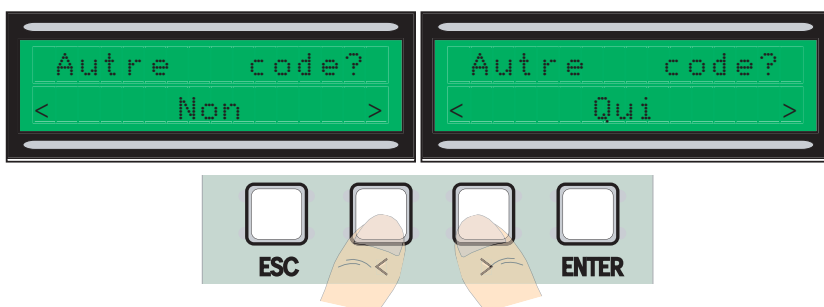
**3** Un code pouvant être tapé à l'aide de la radiocommande, de la carte à faire passer ou à transpondeur, selon le type de capteurs prévus dans l'installation en objet, est alors demandé.



Dès que le code de la télécommande ou d'une carte a été lu, l'inscription "Mémorisé" apparaît si ce code n'est pas déjà présent à l'intérieur de la carte, sinon il sera signalé comme déjà existant.



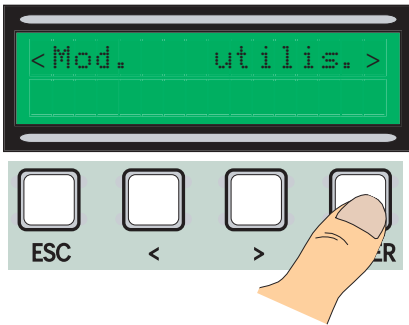
**4** La fenêtre qui demande s'il faut saisir ou pas un nouveau code apparaît à chaque fois.



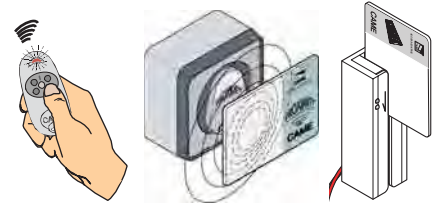
La procédure de mémorisation des utilisateurs est terminée en sélectionnant **NON**. Il faut au contraire reprendre les opérations à partir du point 3 en sélectionnant **OUI**

## 5.8 Modification des utilisateurs (fonctions utilisateur)

1 Sélectionner Modification utilisateurs à partir du menu Radio/ Utilisateurs et confirmer en appuyant sur ENTER

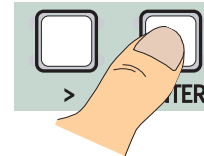
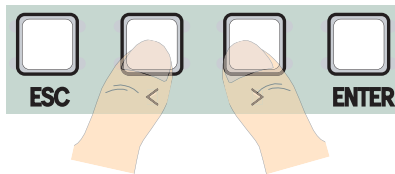
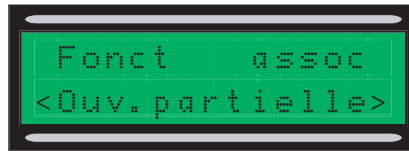
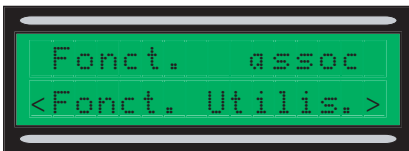


2 Sélectionner l'utilisateur auquel il faut modifier la fonction associée en se déplaçant avec les flèches < >, en appuyant sur la touche de l'émetteur qui y est associé ou en passant la carte sur le capteur. Confirmer en appuyant sur ENTER.



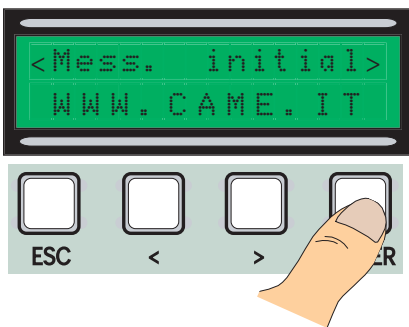
3 Sélectionner la fonction à associer à l'utilisateur, confirmer en appuyant sur ENTER.

P.S. Le fait de confirmer en appuyant sur ENTER permet de retourner à la fenêtre Modification Utilisateurs.



## 5.9 Modification message initial.

1 Sélectionner Msg. Initial à partir du menu INFO et confirmer en appuyant sur ENTER



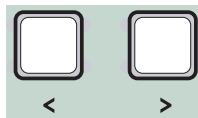
La touche ENTER sert à :

- Déplacer le curseur vers la droite
- Confirmer en appuyant dessus pendant plus de 3s



La touche ESC sert à :

- Déplacer le curseur vers la gauche
- Quitter le menu en appuyant dessus pendant plus de 3 s



Les touches < > servent à :

- sélectionner la lettre désirée ou l'espace vide.

2 Se déplacer sur l'écran comme indiqué plus haut afin d'obtenir le message désiré, en sachant que le nombre maximum de caractères est 42, c'est-à-dire 16 par ligne. Appuyer sur la touche ENTER sans la relâcher pendant au moins 3 s après avoir terminé d'écrire le message.

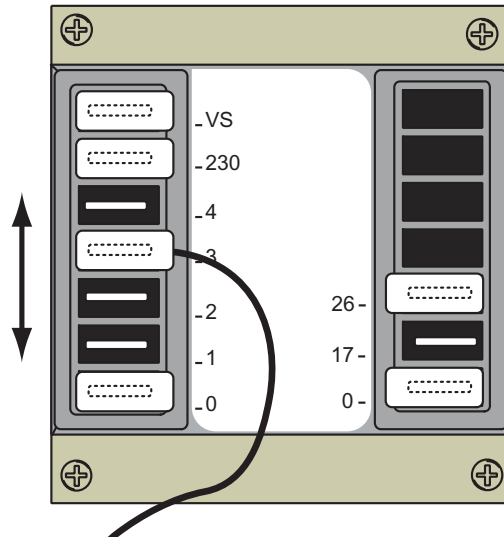


## 5.10 Messages d'erreur

- “Contact STOP Ouvert” : Contrôler si le branchement est correct.
- “Test Services!!!” : Contrôler si les dispositifs de sécurité fonctionnent bien
- “Encodeur abîmé” : Contrôler si le branchement est correct.

## 5.11 Modification du couple

Pour modifier le couple moteur, déplacer la cosse indiquée (avec un fil de couleur noire) sur une des 4 positions 140 min - 230 max



## 6 Caractéristiques techniques

### Caractéristiques électriques :

- Tension d'alimentation : 230V AC - 50HZ
- Absorption au repos : 50 mA
- Puissance max. accessoires 24V: 20W
- Puissance max. accessoires 230V:25W
- Degré de protection : IP54
- Nombre max. de codes pouvant être mémorisés : 250

### Systemes de commande

Supporte des systèmes radio CAME à 12/18/24 BIT et Rolling Code, il est nécessaire d'avoir l'interface AF appropriée.  
Pour rolling code, il suffit d'utiliser une carte AF43S et les systèmes Transpondeur 125 Khz (TSP00).

## 7 Déclaration de conformité



### DECLARACION DEL FABRICANTE

De conformidad con el Anexo II B de la Directiva de Máquinas 98/37/CE

Adjunta a la documentación técnica (el original de la Declaración está disponible previa petición)

Fecha de la presente declaración 07/12/2001

Los Representantes de la compañía

Los productos objeto de esta declaración están fabricados respetando las siguientes normas armonizadas:

**CAME Cancelli Automatici S.p.A.**  
via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY  
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941  
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it  
Declaran bajo su responsabilidad que el/los producto/s denominado/s ...

- |                      |  |
|----------------------|--|
| EN 292 PARTE 1ª Y 2ª | SEGURIDAD DE LAS MAQUINAS.                             |
| EN 12453             | CIERRES INDUSTRIALES, COMERCIALES ...                  |
| EN 12445             | CIERRES INDUSTRIALES, COMERCIALES ...                  |
| EN 12978             | SAFETY DEVICES FOR POWER OPERATED DOORS AND GATES .... |
| EN 60335 - 1         | SEGURIDAD DE LOS APARATOS PARA USO DOMESTICO...        |
| EN 60204 - 1         | SEGURIDAD DE LAS MAQUINAS.                             |
| EN 61000 - 6 - 2     | COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA.                       |
| EN 61000 - 4 - 4     | COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA.                       |
| EN 61000 - 4 - 5     | COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA.                       |

**CBXE - CBXE24 - CBXET**

**CMS - CGP - CCT - CGIU - C001 - C002 - C003 - C004 - C005 - C006**

**AVVERTENZA IMPORTANTE!**  
Està prohibido hacer uso de el/los producto/s, objeto de la presente declaración antes de completarlo/s y/o incorporarlo/s en total conformidad a las disposiciones de la Directiva de Maquinas 98/37/CE.

... cumplen con las disposiciones legislativas nacionales que trasponen las siguientes Directivas Comunitarias (donde específicamente aplicables):

- DIRECTIVA DE MAQUINAS 98/37/CE
- DIRECTIVA DE BAJA TENSION 73/23/CEE - 93/68/CEE
- DIRECTIVA DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 89/336/CEE - 92/31/CEE
- DIRECTIVA R&TTE 1999/5/CE

Firma de los Representantes

RESPONSABLE TÉCNICO  
Sr. Gianni Michielan

PRESIDENTE  
Sr. Paolo Menuzzo

Tutti i dati e le informazioni qui contenute sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e a nostro giudizio